

**Záznam z IX. zasadnutia Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny
Bratislava, Hotel Bôrik - 22. máj 2013 (streda) so začiatkom o 13.00 hod.**

Prítomní: podľa priloženej prezenčnej listiny

Ospravedlnení: Štefan Mirga (rómska národnostná menšina)

Neospravedlnení: 0

Navrhnutý program rokovania:

- 1. Privítanie**
- 2. Schválenie programu zasadnutia**
- 3. Pozdravný príhovor splnomocnenkyne vlády ČR pre ľudské práva Mgr. Moniky Šimůnkovej**
- 4. Kontrola uznesení z posledného zasadnutia Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny**
- 5. Informácia podpredsedu Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny z IX. zasadnutia Rady vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť**
- 6. Informácia o zriadení dočasnej pracovnej skupiny podľa uznesenia č. 15/2012 VNMES na vypracovanie nových transparentných pravidiel alokácie finančných prostriedkov v rámci dotačného systému Úradu vlády Slovenskej republiky – podpora kultúry národnostných menšín, ktoré majú byť zakotvené vo všeobecne záväznom právnom predpise**
- 7. Schválenie správy splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny o postavení a právach príslušníkov národnostných menšín podľa čl. 4 ods. 1 písm. a) štatútu splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny**
- 8. Informatívna správa o novej programovej štruktúre národnostného vysielania RTVS**

- 9. Informácia o príprave celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v Slovenskej republike – koncepcia menšinovej politiky**
- 10. Informácia o legislatívnom zámere nového Občianskeho súdneho poriadku**
- 11. Informácia o stave dotačného programu Kultúra národnostných menšín 2013**
- 12. Informácie o aktuálnych výzvach vyhlásených rezortom školstva v rámci Operačného programu vzdelávanie**
- a) Skvalitnenie vyučovania slovenského jazyka a literatúry na školách s vyučovacím jazykom národnostných menšín metódou vyučovania cudzích jazykov zlepšením kvality vzdelávacích programov vysokých škôl**
 - b) Podpora vzdelávania príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít prostredníctvom podpory elokovaných pracovísk SOŠ**
 - c) Podpora zlepšenia kvality vysokých škôl a SAV**
- 13. Edičný plán učebníc z pohľadu národnostného školstva – informácie o prioritách ministerstva školstva na rok 2013 v tejto oblasti.**
- 14. Rôzne**
- 15. Diskusia**
- 16. Záver**

Z á p i s

1. Privítanie

László A. Nagy – splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny; predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny (ďalej len „predseda výboru“):

- otvoril IX. zasadnutie Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny (ďalej len „výbor“) a privítal všetkých zúčastnených. Konštatoval, že na základe prezenčnej listiny je prítomných 18 členov výboru. Výbor je uznášania schopný a na prijatie uznesenia je potrebných 10 hlasov.

2. Schválenie programu zasadnutia

Predseda výboru:

- predseda výboru navrhol stiahnutie z rokovania v návrhu programu uvedený materiál pod poradovým číslom 3. **Pozdravný príhovor splnomocnenkyne vlády ČR pre ľudské práva Mgr. Moniky Šimůnkovej** s odôvodnením, že sa splnomocnenkyňa ospravedlnila za neúčasť a bod číslo 7. **Schválenie správy splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny o postavení a právach príslušníkov národnostných menšín podľa čl. 4 ods. 1 písm. a) štatútu splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny** s odôvodnením, že o definitívnej podobe správy ešte prebiehajú odborné rokovania na úrovni jednotlivých rezortov;
- do bodu „Rôzne“ navrhol zaradiť a prerokovať materiál pod názvom *„Informácia o priebehu a výsledkoch 3. kola monitorovania úrovne implementácie Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov Slovenskej republiky“* na základe požiadavky ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí;
- predseda výboru ďalej navrhol zmenu predloženého návrhu programu v bode č. 10 a to tak, aby bol zaradený ako bod č. 6 a ako bod č. 7 bola zaradená správa Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „MZVaEZ SR“) o priebehu a výsledkoch 3. kola monitorovania implementácie Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov v Slovenskej republike, a následne bod č. 13 bol zaradený ako bod č. 8.

Predseda výboru:

- dal hlasovať o pozmenenom programe zasadnutia:

Hlasovanie:

za: 18

proti: 0

zdržali sa: 0

Predseda výboru konštatoval, že návrh programu bol členmi výboru jednomyselne schválený.

3. Kontrola uznesení z posledného zasadnutia výboru

Predseda výboru:

- otvoril 3. bod rokovania a odovzdal slovo tajomníkovi výboru.

László Bukovszky, tajomník výboru:

- uviedol, že posledné zasadnutie výboru sa konalo 18. marca 2013, kedy výbor prijalo uznesenie č. 20 s pripomienkami ohľadom správ Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny o podpore kultúry národnostných menšín, o národnostnom školstve a o používaní jazykov národnostných menšín v zmysle čl. 3 písm. f až h štatútu výboru. Uznesenie ukladalo podpredsedovi výboru predložiť správy na rokovanie Rady vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť (ďalej len „rada vlády“). Táto úloha je v štádiu plnenia, nakoľko uvedený bod je zaradený do programu X. rokovania rady vlády. Konštatoval, že sekretariát výboru konal v súlade s uznesením a všetky povinnosti boli z tejto úlohy splnené.

Predseda výboru:

- vyzval na diskusiu. Vzhľadom na to, že sa nikto do rozpravy neprihlásil, pristúpil k hlasovaniu.

Hlasovanie: výbor vzal informáciu na vedomie.

4. Informácia podpredsedu Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny z deviateho zasadnutia Rady vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť

Pavel Traubner, podpredseda výboru:

- uviedol, že IX. zasadnutie rady vlády sa konalo 15. apríla 2013 v priestoroch Úradu vlády Slovenskej republiky v Bratislave. Ďalej oboznámil členov výboru s jednotlivými bodmi o ktorých rada vlády rokovala.

Predseda výboru:

- poďakoval podpredsedovi výboru za informáciu a otvoril diskusiu.

Dagmar Takáčsová, členka výboru za českú národnostnú menšinu:

- informovala sa o tom, kde je možné nájsť právnu analýzu, ktorú vytvorilo Ministerstvo vnútra SR k inštitútu straty štátneho občianstva a o jej verejnej prístupnosti.
- ďalej sa opýtala, či je verejne prístupné vyhlásenie k spolužitiu väčšiny a menšiny v Slovenskej republike, ktoré bolo prijaté radou vlády a kto organizuje „Memoriál mučeníka Jozefa Tisa“;
- navrhla, aby od budúceho zasadnutia výboru materiály, ktoré budú vypracované zo strany predkladateľa v písomnej podobe a budú zaslané členom výboru, aby už neboli prednesené v doslovnom znení.

Milica Jančulová, MZVaEZ SR:

- odpovedala na otázky a uviedla, že všetky podklady týkajúce sa rady vlády a posledného zasadnutia sú zverejnené na webovom sídle www.radavladyp.gov.sk

Predseda výboru:

- vzhľadom na to, že sa nikto do rozpravy neprihlásil, pristúpilo sa k hlasovaniu.

Hlasovanie: predseda výboru konštatoval, že výbor jednohlasne predloženú informáciu predkladateľa vzal na vedomie.

5. Informácia o legislatívnom zámere nového Občianskeho súdneho poriadku

Predseda výboru:

- otvoril tento bod rokovania a odovzdal slovo p. Zoltánovi Szalaymu.

Zoltán Szalay, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny (ďalej len ÚSVNM):

- uviedol, že návrh legislatívneho zámeru rekodifikácie civilného práva procesného bol už predmetom rokovania vlády Slovenskej republiky. Na základe štatútu splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny bolo vypracované stanovisko ÚSVNM. Základom stanoviska je, že akým spôsobom ovplyvňuje tento zámer používanie jazykov národnostných menšín v občianskom súdnom konaní. V súčasnosti občiansky súdny poriadok upravuje používanie jazykov národnostných menšín na základe princípu rovnosti účastníkov konania. Túto oblasť upravuje v medzinárodnoprávných súvislostiach Európska charta regionálnych alebo menšinových jazykov. V jednotlivých monitorovacích cykloch charty Slovenská republika dostala odporúčania k plneniu tohto záväzku. Základom stanoviska bolo, že tento návrh legislatívneho zámeru neobsahoval žiadne konkrétne odkazy na používanie jazykov národnostných menšín.

Branislav Kadlečík, Ministerstvo spravodlivosti SR (ďalej len „MS SR“):

- uviedol, že MS SR vychádzalo pri formulácii svojho stanoviska takisto, s ohľadom na príslušný článok, konkrétne článok 9 súdnicstvo Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov a takisto zohľadňovalo aj ustanovenia Rámcového dohovoru na ochranu práv národnostných menšín.

Dominika Malá, MS SR:

- uviedla, že rekodifikačná komisia si veľmi váži stanovisko ÚSVNM. Jedným z východísk celej rekodifikácie je eurokonformita, to znamená, aby celý legislatívny zámer bol v súlade s medzinárodnými dohovormi. Plnenie záväzkov Slovenskej republiky je jedným z východísk, na ktoré sa dbá a ktoré sa budú presadzovať.

Predseda výboru:

- nakoľko nikto sa neprihlásil do diskusie požiadal tajomníka výboru, aby prečítal návrh uznesenia výboru č. 22/2013 VNMES. Následne sa pristúpilo k hlasovaniu.

Hlasovanie:

*za: 18
proti: 0
zdržali sa: 1*

Predseda výboru konštatoval, že výbor predloženú informáciu predkladateľa vzal na vedomie a prijal uznesenie č. 22/2013 VNMES.

6. Informácia o priebehu a výsledkoch tretieho kola monitorovania úrovne implementácie Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov v Slovenskej republike

Predseda výboru:

- otvoril bod rokovania a odovzdal slovo zástupcovi MZVaEZ SR.

Peter Klenovský, riaditeľ odboru ľudských práv MZVaEZ SR:

- uviedol, že predkladateľom písomného materiálu je MZVaEZ SR. Materiál informuje o priebehu a výsledkoch tretieho kola monitoringu implementácie charty menšinových jazykov na Slovensku Výborom ministrov Rady Európy. Po jeho prerokovaní vo výbore bude predložený 29. mája 2013 na rokovanie rady vlády a následne na rokovanie vlády Slovenskej republiky. Správa Výboru ministrov Rady Európy odporúča prehodnotiť podmienky 20-percentnej hranice pre obyvateľov hovoriacich menšinovými jazykmi v obci, pre uplatniteľnosť záväzkov z charty jazykov v oblasti verejnej správy, vzdelávania detí a školenia pedagógov v menšinových jazykoch, vysielania verejnoprávneho rozhlasu a televízie v menšinových jazykoch, riešiť problematiku neodôvodneného zaradovania rómskych detí do oddelených škôl alebo tried a zavedenia vzdelávania v rómskom jazyku. Správa taktiež odporúča zvýšiť povedomie a podporovať toleranciu slovenskej spoločnosti vo vzťahu k regionálnym alebo menšinovým jazykom. Tento materiál navrhuje, aby vláda Slovenskej republiky uložila vybraným členom vlády povinnosť oboznámiť sa s výsledkami tretieho kola monitoringu a odporúčaniami Výboru ministrov Rady Európy, zároveň posúdiť možnosť ich prípadnej realizácie a v rámci prípravy štvrtej implementačnej správy, informovať podpredsedu vlády a ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky o opatreniach, ktoré boli prijaté. Štvrtú

správu o uplatňovaní charty jazykov by mala Slovenská republika predložiť vo februári 2015.

Predseda výboru:

- otvoril k tomuto bodu diskusiu.

László Pék, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- uviedol, že z európskych grantov sú vypísané rôzne národné programy. Odznala otázka, či je možnosť v rámci projektov podieľať sa na tvorbe digitálnych vzdelávacích projektov aj v maďarskom jazyku.

Peter Klenovský, MZVaEZ SR:

- predmetná správa sa týka hodnotenia nezávislého výboru expertov. MZVaEZ SR nijakým spôsobom nezasahoval do obsahovej časti správy. Správa obsahuje konštatovania a nezávislé odporúčania, ktoré sa môžu iba zobrať na vedomie, prípadne ich implementovať. Materiál nemá informatívny charakter. Bude predkladaný na rokovanie vlády ako riadny materiál s uznesením.

Tajomník výboru:

- žiadal upraviť text správy. V úvodnej časti, v obsahu materiálu pod bodom 1.3.3 je uvedený rusínsky a srbský jazyk, ale skutočne by malo ísť o ruský a srbský jazyk, čo samotný text príslušnej kapitoly aj potvrdzuje.

Predseda výboru:

- ukončil diskusiu a požiadal tajomníka výboru, aby prečítal návrh uznesenia výboru č. 23/2013 VNMES. Následne sa pristúpilo k hlasovaniu.

Hlasovanie:

za: 19

proti: 0

zdržali sa: 0

Predseda výboru konštatoval, že výbor predloženú informáciu predkladateľa vzal na vedomie a prijal uznesenie č. 23/2013 VNMES.

7. Edičný plán učebníc z pohľadu národnostného školstva – informácie o prioritách ministerstva školstva na rok 2013 v tejto oblasti.

Predseda výboru:

- otvoril tento bod rokovania a odovzdal slovo p. Jánovi Jarabovi, aby oboznámil členov výboru s obsahom materiálu.

Ján Jaraba, Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „MŠVVaŠ SR“):

- na úvod poznamenal, že MŠVVaŠ SR vypracovalo k uvedenému bodu rokovania písomný materiál, ktorý bol zaslaný členom výboru. Zároveň požiadal vedúcu oddelenia edičnej činnosti MŠVVaŠ SR pani Tatianu Poliakovú, o slovo.

Tatiana Poliaková, MŠVVaŠ SR:

- uviedla, že školy si každoročne objednávajú učebnice z ponuky elektronicky, prostredníctvom edičného portálu a na základe výšky prideleného finančného balíka na príslušný rok je snaha zabezpečiť čo najviac titulov podľa požiadaviek škôl tak, aby sa zohľadnili záujmy všetkých druhov škôl, typov, aj všetkých stupňov vzdelávania. Čo je nové v ponuke, sú učebnice v rómskom jazyku.

Ladislav Horváth, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- uviedol, že podľa edičného plánu sú pripravené učebnice do verejného obstarávania. Existujú však obavy z toho, že či sa vôbec niekto prihlási do súťaže. Pripravil návrh na uznesenie, v ktorom navrhuje spoločný postup v tejto oblasti MŠVVaŠ SR a Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity. Predložil návrh uznesenia, ktorý znel nasledovne: „*Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky v spolupráci so Štátnym pedagogickým ústavom a Úradom splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity zabezpečí rokovania pedagógov a lingvistov venujúcim sa*

rómskemu jazyku, na ktorom dohodne prípravu plánovaných učebníc tak, aby bola zabezpečená ich odborná úroveň, ako aj časový harmonogram edičného plánu. Informáciu o postupe pri realizácii edičného plánu učebníc v rómskom jazyku predloží ministerstvo školstva na najbližšom zasadnutí výboru národnostných menšín a etnických skupín.“

Mária Rybáková, členka výboru za ukrajinskú národnostnú menšinu:

- vyjadrila podporu návrhu.

László Pék, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- vyjadril podporu návrhu a zároveň navrhol rozšíriť návrh uznesenia v tom zmysle, aby to platilo aj pre ďalšie národnosti a zároveň žiadal možnosť zapojiť odborníkov nielen do procesu príprav a schvaľovania učebníc a prekladov, ale i do tvorby edičného plánu.

Ján Lipinský, člen výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- vyjadril podporu uzneseniu svojich predrečníkov a zároveň požiadal, aby sa na tvorbe edičných plánov zúčastnili, alebo boli zapojení aj pracovníci z externého prostredia, teda aj z rusínskeho. Uviedol, že v roku 2012 nevyšla žiadna učebnica v rusínskom jazyku. Ďalej mal výhradu voči edičnému plánu na rok 2013 a to, že sa neuvádza žiadna reedícia učebníc pre rusínske školstvo.

Ildikó Mičúchová, ÚSVNM:

- uviedla, že spolupráca s MŠVVaŠ SR je veľmi sľubná. Čo sa týka učebníc, ukazujú sa tri veľké a hlavné oblasti. Jednak výberové konania na nové učebnice, jednak sú to reedície jednotlivých učebníc a čo sa týka jednotlivých národnostných menšín, tak veľkou problematickou oblasťou sú preklady učebníc.

Tatiana Poliaková, MŠVVaŠ SR SR:

- uviedla, že pre školy s vyučovacím jazykom rusínskym je dostatok učebníc. Je tu priestor na to, aby sa navrhli odborníci z radov národnostných menšín do výberových komisií, ktorí budú posudzovať návrhy.

Predseda výboru:

- ukončil diskusiu a navrhol hlasovať, že výbor berie na vedomie materiál predkladateľa a následne o schválení uznesenia výboru č. 24/2013 VNMES vo forme, ako to bol prednesený tajomníkom výboru.

Hlasovanie:

Za: 19

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Predseda konštatoval, že výbor predloženú informáciu predkladateľa vzal na vedomie a prijal uznesenie č. 24/2013 VNMES.

8. Informácia o zriadení dočasnej pracovnej skupiny podľa uznesenia č. 15/2012 VNMES na vypracovanie nových transparentných pravidiel alokácie finančných prostriedkov v rámci dotačného systému Úradu vlády Slovenskej republiky – podpora kultúry národnostných menšín, ktoré majú byť zakotvené vo všeobecne záväznom právnom predpise

Predseda výboru:

- otvoril tento bod rokovania a odovzdal slovo tajomníkovi výboru.

László Bukovszky, tajomník výboru:

- uviedol, že predseda výboru ustanovil dočasnú pracovnú skupinu s deviatimi členmi: Katarína Bielik, nominantka poľskej národnostnej menšiny, Hana Húsenicová, nominantka českej národnostnej menšiny, Zuzana Kumanová, nominantka rómskej národnostnej menšiny, Ján Lipinský, nominant rusínskej národnostnej menšiny, Ondrej Pöss, nominant nemeckej národnostnej menšiny, Klaudia Szekeresová, nominantka maďarskej národnostnej menšiny, Jana Kresáková, nominantka vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky, Alexander Duleba, nominant predsedu výboru a László Bukovszky,

tajomník výboru, nominant predsedu výboru. Pracovná skupina bola zriadená na obdobie od 29. apríla do konca októbra 2013. Prvé zasadnutie dočasnej pracovnej skupiny sa konalo 7. mája 2013, keď bol dohodnutý presný harmonogram terminovaných úloh.

Predseda výboru:

- otvoril rozpravu k tomuto bodu.

Dagmar Takácsová, členka výboru za českú národnostnú menšinu:

- mala otázku ohľadne kompetencií pracovnej skupiny, redakčnej rady a výboru.

László Bukovszky, tajomník výboru:

- členovia dočasnej pracovnej skupiny budú mať za úlohu vypracovať a odovzdať svoje návrhy vedúcemu pracovnej skupiny, kým redakčná rada bude mať vyslovene za úlohu tieto návrhy zredigovať a pripraviť finálnu podobu návrhu alokácie.

Radoslav Jankovič, člen výboru za chorvátsku národnostnú menšinu:

- uviedol, že na zasadnutí výkonného výboru Chorvátskeho kultúrneho zväzu na Slovensku vypracovali uznesenie, ktoré elektronickou cestou doručia tajomníkovi výboru.

László Bukovszky, tajomník výboru:

- uviedol, že výbor už má jedno platné uznesenie z roku 2011, keď prerokoval návrh zákona o financovaní kultúr národnostných menšín; závisí to od iniciatívy výboru, či otázku riešenia financovania kultúr národnostných menšín bude chcieť riešiť samostatnou legislatívnou úpravou, alebo nie.

Predseda výboru:

- ukončil diskusiu a pristúpil k hlasovaniu.

Hlasovanie: výbor predloženú informáciu predkladateľa vzal na vedomie.

9. Informatívna správa o novej programovej štruktúre národnostného vysielania RTVS

Predseda výboru:

- otvoril tento bod rokovania a odovzdal slovo zástupcovi RTVS.

Attila Lovász, zástupca RTVS:

- predstavil svojho spolupracovníka p. Tibora Búzu. Ozrejmil situáciu v RTVS, ako pracuje, históriu, súčasnosť a budúcnosť tejto inštitúcie. Všetky ostatné dôležité fakty sú v súhrnnom materiáli, ktorý bol zaslaný členom výboru.

Predseda výboru:

- otvoril diskusiu k tomuto bodu.

Dagmar Takácsová, členka výboru za českú národnostnú menšinu:

- predniesla stanovisko českej národnostnej menšiny, kde konštatovala, že hoci česká národnostná menšina je z hľadiska počtosti zaradená do skupiny štyroch veľkých menšín a podieľa sa tak napríklad aj na zabezpečení pozitívnej diskriminácie grantového programu kultúra národnostných menšín, rozsah vysielania v RTVS tomu nezodpovedá. Pri porovnaní s približne rovnakou veľkou menšinou, je rozsah rozhlasového vysielania pre českú národnostnú menšinu 20-krát menší a televízneho vysielania 7-krát menší. Konštatovala, že s jazykom českej menšiny sa vo vysielaní RTVS nezaobchádza rovnoprávnym spôsobom a že je teda dlhodobo diskriminovaný. Žiadala, aby bol naplnený v správe citovaný zákon o RTVS a časový rozsah vysielania RTVS pre českú menšinu.

Ján Lipinský, člen výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- predniesol svoje návrhy ohľadom zmeny vysielacieho času a o rozšírenie vysielacieho tímu o jedného redaktora.

Miroslav Olah, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- poznamenal, že v médiách rómska menšina vo väčšine prípadov sa objavuje v negatívnom svetle. Žiadal o to, aby programy o živote rómskej menšiny boli vyvážené, objektívne a aby neboli jednostranne negatívne. Poukázal i na veľkú mieru zodpovednosti médií na vytváranie obrazu rómskej menšiny v spoločnosti.

László Pék, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- mal otázku ohľadne pokrytia vysielania rozhlasu Patria oblastí obývaných príslušníkmi národnostných menšín.

Predseda výboru:

- poďakoval sa za otázky a odovzdal slovo zástupcom RTVS.

Attila Lovász, zástupca RTVS:

- vyjadril sa k otázkam za rozhlasovú časť. Podotkol, že bez regionálnych štábov a miestnych televízií by národnostné vysielanie nefungovalo, sú pravidelnými dodávateľmi materiálov. Čo sa týka pokrytia vysielania v jazykoch nie maďarských, ktoré bežia na Rádiu Regina je pokrytie na území celej republiky v pásme FM alebo veľmi krátkych vln väčšinou stereo. Problémové sú pokrytia dolín v horských oblastiach. Z čoho vyplýva, že ani rádio Slovensko ani rádio Regina nemá stopercentne pokryté územie Slovenska a môže sa stať, že niekde sú výpadky. Dostupnosť vysielania národnostno-etnickej redakcie z Košíc na kmitočtoch Reginy je celoštátna. Čo sa týka maďarského vysielania, tam je problém kvalitou pokrytia. Na území Žitného ostrova je vysielanie na 1098 na stredných vlnách z Nitrianskeho vysielateľa, ktorý je pomerne dostupný na Žitnom ostrove, ale sú to stredné vlny. Po roku 1995 bolo v platnosti, že český jazyk je považovaný za úradný jazyk na Slovensku, alebo všeobecne zrozumiteľný. Česká národnostná menšina veľmi dlho nebola považovaná za menšinu. A tento stav došiel až tam, že síce existuje český magazín v televízii, český magazín v rozhlase, ale problém je s tým, že čo je tá obsahová náplň, s ktorou by sa mal, napríklad v rozhlasovom vysielaní rozšíriť vysielanie.

Tibor Búza, zástupca RTVS:

- vyjadril sa k otázkam za televíznu časť. Národnostné vysielanie pracuje so samostatným rozpočtom, ktorý je na začiatku roka stanovený, striktne sa dodržiava a neuberá sa. V súčasnosti digitálny multiplex pokrýva takmer deväťdesiatšesť percent Slovenska. RTVS nie je vlastníkom vysielacej siete, služba sa kupuje. Cieľom RTVS je stabilizovať programovú štruktúru, stabilizovať jednotlivé časové osi tak, aby to, čo je v programových magazínoch a v programových týždenníkoch sedelo s vysielaním. RTVS vie garantovať to, že časové osi jednotlivých magazínov budú pevné a nebude sa s nimi hýbať a budú pevne stanovené.

Predseda výboru:

- poďakoval sa zástupcom RTVS a odovzdal slovo Petrovi Krajňákovi, ÚSVNM.

Peter Krajňák, ÚSVNM:

- ocenil to, že národnostné magazíny sú na webe a sú veľmi dobre prístupné. Požiadal či je možné viesť o národnostných veciach živé diskusie.

Predseda výboru:

- poďakoval sa zástupcom RTVS, že prijali pozvanie. Vyslovil vďaka RTVS za to čo za posledný čas urobilo. Po prijatí zákona o RTVS, po zmene vedenia RTVS je pozitívny posun. Keďže sa už ďalej nikto neprihlásil do diskusie, požiadal tajomníka výboru, aby prečítal návrh uznesenia výboru č. 25/2013 VNMES. Následne sa pristúpilo k hlasovaniu.

Hlasovanie:

za: 15

proti: 0

zdržali sa: 0

Predseda výboru konštatoval, že predloženú informáciu predkladateľa výbor vzal na vedomie a prijal uznesenie č. 25/2013 VNMES.

10. Informácia o príprave celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v Slovenskej republike – koncepcia menšinovej politiky

Predseda výboru:

- otvoril tento bod rokovania a odovzdal slovo tajomníkovi výboru.

László Bukovszky, tajomník výboru:

- v krátkosti zhrnul materiál, ktorý dostali členovia výboru v elektronickej podobe a odovzdal slovo p. Jančulovej.

Milica Jančulová, MZVaEZ SR:

- opísala fungovanie a zloženie koordinačnej skupiny, ktorá pozostáva z jedného zástupcu z každého výboru rady vlády za štátnu správu a jedného zástupcu za mimovládne neziskové organizácie. Minister zahraničných vecí následne menoval ešte päť ďalších externých expertov do koordinačnej skupiny. Predsedom tejto koordinačnej skupiny je pán splnomocnenec vlády pre rozvoj občianskej spoločnosti Filip Vagač. Ďalšími členmi sú: pán Vašečka, poradca podpredsedu vlády a ministra zahraničných vecí pre oblasť ľudských práv, pani Kviečinská z Iuventy, pán Martin Bútora z IVO a pani Bargerová z inštitúcie CVEK. Koordináčna skupina sa zišla 14. mája 2013, keď si zriadila na svojom zasadnutí tzv. riadiaci výbor. Riadiaci výbor je zložený z pána splnomocnenca Vagača, pána Vašečku, pani generálnej riaditeľky Barbory Illkovej, pána Guráňa, ktorý je členom Výboru OSN pre práva dieťaťa a pána Mila, ktorý je tajomníkom výboru pre predchádzanie rasizmu. Štruktúra stratégie vychádza z tematických okruhov, ktoré pokrývajú jednotlivé výbory rady vlády. Prierezovou témou bude výchova a vzdelávanie k ľudským právam, predchádzanie diskriminácie.

Predseda výboru:

- nakoľko výbor ešte nemá druhého zástupcu v koordinačnom výbore, navrhol na tento post pána Alexandra Dulebu, Nakoľko nikto sa neprihlásil do diskusie pristúpilo sa k hlasovaniu.

Hlasovanie:

za: 15

proti: 0

zdržali sa: 0

Predseda výboru konštatoval, že výbor predloženú informáciu predkladateľa vzal na vedomie a schválil druhého člena výboru v koordinačnom výbore.

11. Informácia o stave dotačného programu Kultúra národnostných menšín 2013

Predseda výboru:

- otvoril tento bod rokovania a odovzdal slovo Dagmar Čertánskej.

Dagmar Čertánská, ÚSVNM:

- predniesla krátke zhrnutie informácie, ktorá bola členom v elektronickej podobe zaslaná

Hana Húsenicová, členka výboru za českú národnostnú menšinu:

- mala otázku ohľadne menovania členov odborných komisií a ich mandátu

Dagmar Čertánská, ÚSVNM:

- odpovedala na otázku členky výboru tým, že dĺžka mandátu členov komisie sú dva roky a kvôli stretu záujmu za členov hodnotiacich komisií nemôžu byť menovaní zástupcovia organizácií, ktorí si požiadali o finančnú dotáciu.

László Pék, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- mal otázku ohľadne zostatku nerozdelených financií.

Predseda výboru:

- oznámil, že po konečnom rozdelení financií sa zväži vypísanie malej výzvy, následne ukončil diskusiu a pristúpil k hlasovaniu.

Hlasovanie:

za: 12

proti: 0

zdržali sa: 0

Predseda výboru konštatoval, že výbor predloženú informáciu predkladateľa vzal na vedomie.

12. Informácie o aktuálnych výzvach vyhlásených rezortom školstva v rámci operačného programu vzdelávanie

Predseda výboru:

- otvoril tento bod rokovania a odovzdal slovo Ildikó Mičúchovej.

Ildikó Mičúchová, ÚSVNM:

- v krátkosti zhrnula materiál, ktorý bol doručený členom výboru.

Predseda výboru:

- konštatoval, že ministerstvo školstva, vďaka súčasnému ministrovi, z európskych prostriedkov vyčlenilo milión eur na zdokonaľovanie vyučovania slovenského jazyka ako cudzieho jazyka pre národnostné školy.
- uviedol potrebu koordinácie štyroch vysokých škôl, ktoré sa uchádzajú o tieto finančné prostriedky a vyzval, aby tieto financie boli využité účelne a po vzájomnej koordinácii zainteresovaných subjektov.

Ján Jaraba, MŠVVaŠ SR:

- vyjadril sa k aktuálnym výzvam, pričom uviedol, že sa chystá nové programovacie obdobie EÚ na roky 2014 – 2020 a v tomto novom programovacom období môžu byť vypísané nové výzvy.

Predseda výboru:

- ukončil diskusiu a pristúpil k hlasovaniu.

Hlasovanie: výbor predložení informáciu predkladateľa vzal na vedomie .

13. Rôzne

Predseda výboru:

- otvoril bod rokovania a vyzval na diskusiu, do ktorej sa nikto neprihlásil.

14. Diskusia

Predseda výboru:

- otvoril posledný bod rokovania. Vzhľadom na to, že sa do diskusie nikto neprihlásil, poďakoval sa všetkým členom výboru za účasť a tým IX. zasadnutie výboru ukončil.

V Bratislave, dňa 31 .5. 2013

Vyhotovil:

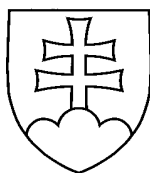
PhDr. László Bukovszky, v.r.

tajomník Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny

Schválil:

PhDr. László A. Nagy, v.r.

splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny,
predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny



**UZNESENIE VÝBORU
PRE NÁRODNOSTNÉ MENŠINY
A ETNICKÉ SKUPINY**

č. 22
z 22. mája 2013

TÝKAJÚCE SA CELÉHO VÝBORU

k informácii o legislatívnom zámere rekodifikácie civilného práva procesného

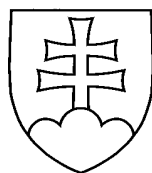
Výbor pre národnostné menšiny a etnické skupiny

A. berie na vedomie

A.1 informáciu o legislatívnom zámere rekodifikácie civilného práva procesného;

B. vyjadruje

B.1 podporu stanovisku predloženému sekretariátom Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny k rekodifikácii civilného práva procesného.



**UZNESENIE VÝBORU
PRE NÁRODNOSTNÉ MENŠINY
A ETNICKÉ SKUPINY**

č. 23
z 22. mája 2013

TÝKAJÚCE SA CELÉHO VÝBORU

k správe o priebehu a výsledkoch tretieho kola monitorovania úrovne implementácie Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov v Slovenskej republike

Výbor pre národnostné menšiny a etnické skupiny

A. berie na vedomie

A.1 správu o priebehu a výsledkoch tretieho kola monitorovania úrovne implementácie Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov v Slovenskej republike;

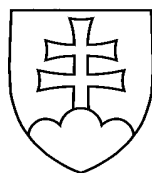
B. odporúča

B.1 Rade vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť predloženú správu o priebehu a výsledkoch tretieho kola monitorovania úrovne implementácie Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov v Slovenskej republike odporučiť vláde Slovenskej republiky na schválenie;

C. ukladá

C.1 zástupkyni Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky predložiť správu o priebehu a výsledkoch tretieho kola

monitorovania úrovne implementácie Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov v Slovenskej republike Rade vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť na prerokovanie.



**UZNESENIE VÝBORU
PRE NÁRODNOSTNÉ MENŠINY
A ETNICKÉ SKUPINY**

č. 24
z 22. mája 2013

TÝKAJÚCE SA CELÉHO VÝBORU

k edičnému plánu učebníc z pohľadu národnostného školstva

Výbor pre národnostné menšiny a etnické skupiny

A. odporúča

A.1 Rade vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť odporučiť Ministerstvu školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky zapojiť do procesu prípravy a schvaľovania učebníc a prekladov učebníc a do procesu prípravy edičných plánov učebníc pre školy s vyučovacím jazykom národnostných menšín a s vyučovaním jazyka národnostných menšín odborníkov, ktorí sú príslušníkmi národnostných menšín;

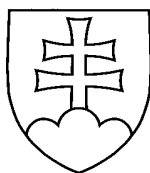
A.2 Rade vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť odporučiť Ministerstvu školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky vrátiť na zoznam učebníc učebnice dejepisu pre prvý a druhý ročník gymnázií s vyučovacím jazykom maďarským a vypísať konkurz na prípravu učebnice pre tretí ročník gymnázií s vyučovacím jazykom maďarským;

A.3 Rade vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť uložiť splnomocnencovi vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny spolupracovať s Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a so Štátnym pedagogickým ústavom s cieľom zabezpečenia účasti odborníkov – príslušníkov národnostných menšín na príprave a schvaľovaní učebníc a prekladov

učebníc a na príprave edičných plánov učebníc pre školy s vyučovacím jazykom národnostných menšín a s vyučovaním jazyka národnostných menšín;

B. ukladá

B.1 podpredsedovi Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny predložiť uznesenie Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny Rade vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť na schválenie.



**UZNESENIE VÝBORU
PRE NÁRODNOSTNÉ MENŠINY
A ETNICKÉ SKUPINY**

č. 25
z 22. mája 2013

TÝKAJÚCE SA CELÉHO VÝBORU

k informatívnej správe o stave menšinových vysielaní Rozhlasu a televízie
Slovenska

Výbor pre národnostné menšiny a etnické skupiny

A. berie na vedomie

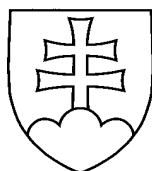
A.1 informatívnu správu o stave menšinových vysielaní RTVS;

B. vyjadruje

B.1 nasledujúce stanovisko k informatívnej správe o stave menšinových vysielaní RTVS: Výbor pre národnostné menšiny a etnické skupiny zdôrazňuje, že podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov jednou z hlavných úloh Rozhlasu a televízie Slovenska je vysielanie obsahovo a regionálne vyvážených programov v jazykoch národnostných menšín a etnických skupín žijúcich na území Slovenskej republiky v časovom rozsahu zodpovedajúcom národnostnému a etnickému zloženiu obyvateľstva Slovenskej republiky; na zabezpečenie výroby a vysielania programov pre národnostné menšiny a etnické skupiny zriaďuje Rozhlas a televízia Slovenska samostatné organizačné útvary Slovenského rozhlasu a Slovenskej televízie. Výbor pre národnostné menšiny a etnické skupiny zdôrazňuje dôležitosť zabezpečenia výkonu tohto ustanovenia;

C. ukladá

C.1 podpredsedovi Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny predložiť uznesenie Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny Rade vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť na schválenie.



Prezenčná listina

Výbor pre národnostné menšiny a etnické skupiny
Rady vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny
a rodovú rovnosť

IX. zasadnutie

22.5. 2013 (streda) o 13:00
Hotel Bôrik, - 2 poschodie, sála B

Členovia s hlasovacím právom

Porad. číslo	Meno člena	Podpis
1.	László A. Nagy (splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny, predseda výboru)	
2.	Pavel Traubner (židovská národnostná menšina, podpredseda výboru)	
3.	Örs Orosz (maďarská národnostná menšina)	
4.	László Pék (maďarská národnostná menšina)	
5.	Rudolf Mézes (maďarská národnostná menšina - náhradník)	
6.	Zsolt Farkas (maďarská národnostná menšina - náhradník)	
	----- (maďarská národnostná menšina)	
7.	Ladislav Horváth (rómska národnostná menšina)	
8.	Štefan Mirga (rómska národnostná menšina)	
9.	Miroslav Olah (rómska národnostná menšina)	

	----- (rómska národnostná menšina)	
10.	Ján Lipinský (rusínska národnostná menšina)	
	----- (rusínska národnostná menšina)	
11.	Mária Rybáková (ukrajinská národnostná menšina)	
12.	Marta Kákoni (ukrajinská národnostná menšina - náhradníčka)	
13.	Hana Husenicová (česká národnostná menšina)	
14.	Dagmar Takácsová (česká národnostná menšina)	
15.	Anton Oswald (nemecká národnostná menšina)	
16.	Jordanka Kenčevová (bulharská národnostná menšina - náhradníčka)	
17.	Radoslav Jankovič (chorvátska národnostná menšina)	
18.	Stane Ribič (srbská národnostná menšina)	
19.	Czesław Sobek (poľská národnostná menšina)	
20.	Oľga Dašková (ruská národnostná menšina)	
21.	Ivan Hrubina (moravská národnostná menšina)	

Členovia bez hlasovacieho práva

Porad. číslo:	Meno člena (zástupcu):	Podpis:
22.	JUDr. Peter Klenovský zástupca (Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR)	
23.	Mgr. Ján Jaraba, zástupca (Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR)	
24.	JUDr. Oľga Plišňáková, zástupca (Ministerstvo vnútra SR)	
25.	PaedDr. Elena Kačalová zástupca (Ministerstvo kultúry SR)	
26.	JUDr. Pavol Kaňka zástupca (Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR)	
27.	JUDr. PhDr. Branislav Kadlečík zástupca (Ministerstvo spravodlivosti SR)	
28.	Ing. Katarína Prostejovská zástupca (Splnomocnenec vlády SR pre rómske komunity)	

Prizvané osoby

Porad. číslo	Meno	Podpis
	PhDr. Milica Jančulová, PhD. (Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR)	
	Michaela Pánisová Ležáková (Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR)	
	PhDr. Tatiana Poliaková, PhD. (Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR)	
	JUDr. Dominika Malá (Ministerstvo spravodlivosti SR)	
	PhDr. Daniela Kuhnová (Ministerstvo kultúry SR)	
	Atilla Lovász RTVS - riaditeľ Rádia Patria	
	Mgr. Tibor Búza RTVS – riaditeľ sekcie programových služieb STV	
	JUDr. Peter Arendárik Kancelária VÚV	

Prítomní zamestnanci ÚSVNM

Porad. číslo:	Meno:	Podpis:
	Ladislav Bukovszky (tajomník výboru, ÚSVNM)	
	Dagmar Čertánská (riadiateľka ONK ÚSVNM)	
	Zoltán Szalay (ÚSVNM)	
	Ildikó Mičúchová (ÚSVNM)	
	Peter Krajňák (ÚSVNM)	
	Peter Farkas (ÚSVNM)	
	Szilvia Szabó (ÚSVNM)	